

17. januar 2005	Bek. nr. 52	Nutsernera
§ 7. Overtrædelse af §§ 2-6 foranstaltes efter kriminallov for Grønland mted bode.		
Stk. 2. Er en overtrædelse begået af et aktie- eller anpartsselskab, andelselskab, forening, fond eller lignende, kan selskabet, foreningen, fonden m.v. som sådan pålægges bodeansvar.		
§ 8. Bekendtgørelsen træder i kraft 1. april 2005.		
Stk. 2. Samtidig ophæves bekendtgørelse nr. 962 af 12. december 1995 om livsfor-sikringsselskabers syge- og ulykkesforsikrings-virksomhed for Grønland.		
Finanstilsynet, den 17. januar 2005		
HENRIK BJERRE-NIELSEN / Charlotte Møller		
17. januar 2005	Bek. nr. 53	Nutsernera
Bekendtgørelse for Grønland om afgrænsning af værdipapirer omfattet af flere aktivgrupper		
I medfør af § 169, nr. 1, og § 373, stk. 2, i an-ordning nr. 1252 af 15. december 2004 om ikrafttræden for Grønland af lov om finansiel virksomhed fastsættes:		
§ 1. Denne bekendtgørelse finder anvendelse på de af § 2 omfattede værdipapirer tilhørende tværgående pensionskasser og forsikrings-selskaber med vedtægtsmæssigt hjemsted i Grøn-land.		
§ 2. Bestemmelserne i denne bekendtgørelse omfatter		
1) børsnoterede, indeksrelaterede obligationer, jf. §§ 3-4, og		
2) visse konvertible obligationer og gældsbreve, jf. §§ 5-6.		
§ 1. Nalunaarut una atorneqassaaq § 2-mi pappiaqanut nalilinnut soraamerussutisassa-nut karsinut nuiiuttunut sillimmasinermillu ingerlatseqatigiiffinnit marlittarisassatigut Ka-laallit Nunaanni atuuffeqartunit pigineqartunut.		
§ 2. Nalunaarummi matumani aalajangersak-kat pineqarput		
1) obligationit børsini nalunaarsukkat, aningaa-sat nalikillineranni nalikillisussaangitsunut atasut, takuuk §§ 3-4, aamma		
2) obligationit aamma taarsigassarsianut alla-gaatit aalajangersimasut, allanut nuunneqar-sinnaasut, takuuk §§ 5-6.		
§ 7. §§ 2-6-mi taaneqartunik unioqquitsineq Kalaallit Nunaanni pinerluttulernerimi inatsit malillugu akiliitsinermik pineqaatissiiffius-saaq.		
Stk. 2. Unioqquitsineq aktie- imaluunniit an-partsselskabimit, andelselskabimit, peqatigiif-fimmitt, aningaasaateqarfimmit assigisaannil-luunniit pippat, ingerlatseqatigiiffik, peqatigiif-fik, aningaasaateqarfik il.il. akiliistaanermik akisussaatinneqassaaq.		
§ 8. Nalunaarut atuutilissaaq 1. april 2005.		
Stk. 2. Matumunnga peqatigitillugu inuuner-mut sillimmasiinermik ingerlatseqatigiiffiit nap-parsimasinnaanermut ajunaarsinnaanermullu sillimmasiinermik Kalaallit Nunaannut ingerlat-sinerat pillugu nalunaarut nr. 962 12. december 1995-meersoq atorunnaarsinneqarpoq.		
Finanstilsynet, ulloq 17. januar 2005		
HENRIK BJERRE-NIELSEN / Charlotte Møller		
Pappiaqanik nalinnik susassaqtartunik arlarinnik pineqartunik killiineq pillugu Kalaallit Nunaannut nalunaarut		
Aningaasalersuinermik ingerlatsineq pillugu inatsisip Kalaallit Nunaannut atortuulersinne-qarnera pillugu peqqusummi nr. 1252-mi 15. december 2004-meersumi § 169, nr. 1 aamma § 373, imm. 2 naapertorlugit aalajangersarne-qarpoq:		
§ 1. Nalunaarut una atorneqassaaq § 2-mi pappiaqanut nalilinnut soraamerussutisassa-nut karsinut nuiiuttunut sillimmasinermillu ingerlatseqatigiiffinnit marlittarisassatigut Ka-laallit Nunaanni atuuffeqartunit pigineqartunut.		
§ 2. Nalunaarummi matumani aalajangersak-kat pineqarput		
1) obligationit børsini nalunaarsukkat, aningaa-sat nalikillineranni nalikillisussaangitsunut atasut, takuuk §§ 3-4, aamma		
2) obligationit aamma taarsigassarsianut alla-gaatit aalajangersimasut, allanut nuunneqar-sinnaasut, takuuk §§ 5-6.		
§ 3. Obligationit aktie-t naliisigut nalikillisus-saangitsunut atasut nalunaarummi matumani taaneqartut tassaapput obligationit børsini nalu-naarsukkat,		
1) piffissami aalajangeriikkami naammassillu-git akilemeqartussat piffissami tunniunneqar-fianni akinut nunap aningaasaanut nalilikkat,		
2) nunap aningaasaanut nalilikkatut naliliineq oqaaseqatigiinni siullerni taaneqartoq ilassu-tinik, annertussusia piumasaqataasut iluanni piffissarititami tunniussiffimmi tunniussif-finniluunniit aktiet nalingisa nalikillisusaaan-ngitsutut aalajangersarneqartuni ineriartor-neq tunngavigalugu naatsorsomeqartumik al-lineqartoq,		
3) ilassutit oqaaseqatigiit aappaanni taaneqartut negativimik naleqalertussaangitsuni, aam-ma		
4) obligationit malilugit aningaasat akiitsuusut pisassaasut, pisassat tunniussisartunut allanut pisassarititat pinnagit, taarsigassarsisarfinni Kalaallit Nunaanni pisortanit nakkutigineqar-tuni imaluunniit nunani Zone A-mi pineqar-tuni imaluunniit taarsigassarsitsisarfinnit sillimmasinermilluunniit ingerlatseqatigiif-finnit qulamaveequsikkani Kalaallit Nu-naanni pisortanit nakkutigineqartunit ima-luunniit nunani Zone A-mi pineqartuni.		
§ 4. Obligationit § 3-mi taaneqartut naatsor-suusiatigut nalingisa ilaat § 3, oqaaseqatigiit aappaanni taaneqartumi nalingannit pineqartut, pigisanut nalilinnut sillimmasikkatigut pisus-saaffinnik matussusiusassanut inissinneranni, ilassutitut pineqartunut maleruagassat eqquut-sinneqamersut aalangiiffignerani, aningaasa-lersuinermik ingerlatsineq pillugu inatsisip Ka-laallit Nunaannut atortussanngortinnissaa pillu-gu peqqusummi § 162, imm. 1, oqaaseqatigiit qulinganni aqqaneq aappanniluunniit pigisanut nalilinnut pineqartunut atatinneqarsinnaapput, naliusut, ilassutit naatsorsomeranni tunngaviu-sut, apeqquataatillugit.		
Imm. 2. Ilassutit nunani Zone A-mi pineqartu-ni fondsbørsini aktie-t nalingi aamma nunani Zone A-miingitsuni aktie-t nalingi tunngaviga-lugit naatsorsorneqarpata, ilassutitut naliusoq § 3, oqaaseqatigiit aappaanni taaneqartoq, ani-ngaasaatitut pigisanut pappiaqqanullu nalilinnut allanut, nunani Zone A-p avataaniittuni fonds-børsini allattukkanut, innersuunneqassaaq.		

17. januar 2005

Bek. nr. 53

Stk. 3. Værdien af de af § 3 omfattede obligationer med fradrag af værdien af det i henhold til § 3, nr. 2 og 3, beregnede tillæg kan ved afgørelsen af, hvorvidt placeringsreglerne for de aktiver, der skal dække de forsikringsmæssige forpligtelser, er overholdt, henføres til de af anordning om ikrafttræden for Grønland af lov om finansiel virksomhed § 162, stk. 1, nr. 4, omfattede aktiver.

Konvertible obligationer

§ 5. Ved konvertible obligationer i denne bekendtgørelse forstås obligationer eller andre gældsbreve, der giver långiveren ret til at konvertere sin fordring til aktier i det udstedende selskab, jf. anordning om ikrafttræden for Grønland af lov om aktieselskaber § 41, og hvor det beløb, hvormed obligationen indfries på det på forhånd aftalte indfrielsestidspunkt, er garanteret af kreditinstitutter eller forsikringselskaber under offentligt tilsyn i Grønland eller i lande omfattet af zone A, i det omfang retten til konvertering ikke udnyttes.

Nal. nr. 53

Imm. 3. Obligationit § 3-mi taaneqartut nalingat, ilassutit nalingat § 3, oqaaseqatigit aappaat pingajuallu malilugit naatsorsorneqartut ilanngaatilugit, pigisat naliliit sillimmatigitut pisussaaffinnik matussusiussat inissinnerannut maleruagassat eqquutsinneqarnerut aalajangiiffiginerani, aningaasalersuinermik ingerlatsineq pillugu inatsisip Kalaallit Nunaannut atorussanngortinnissaa pillugu peqqussummi § 162, imm. 1, oqaaseqatigit 4-aanni pigisatut taaneqartunut innersuunneqarsinnaapput.

Obligationit nuunneqarsinnaasut

§ 5. Nalunaarummi uani obligationit nalingat nuunneqarsinnaasut tassaapput obligationit taarsigassarsianulluunniit allagaatit allat, taarsigassarsitsisup pisassaminik ingerlatseqatigitimmimi tunniussisumi aktie-timinut nuussisinnaat-sisut, tak. aktieselskabit pillugit inatsisip Kalaallit Nunaannut atuutisilerneqarneranut peqqussummi § 41, aamma aningaasat piffissami aktiiliffissami isumaqatigiissutaareersumi obligationimut akiliutaasut, taarsigassarsitsisarfinnit imaluunniit sillimmasiinermik ingerlatseqatigitfinnit Kalaallit Nunaanni pisortanit imaluunniit nunanit zone A-mi pineqartuni nakkutigineqartunit, nuussisinnaanermut pisinnaatitaaffiup ilaannik iluaqutiginningiffiusunit, qularna-veequsersimasut.

§ 6. Den andel af den regnskabsmæssige værdi af de af § 5 omfattede obligationer, der udgøres af en positiv værdi af den til fordringen knyttede aktietegningsret, kan ved afgørelsen af, hvorvidt placeringsreglerne for de aktiver, der skal dække de forsikringsmæssige forpligtelser, er overholdt og afhængig af den kategori, til hvilken de ved konverteringen tegnede aktier hører, henføres til enten

- 1) aktier og andre kapitalandele noteret på en fondsbørs i lande omfattet af zone A,
- 2) aktier og andre kapitalandele noteret på en fondsbørs i lande uden for zone A udstedt af udstedere, der er hjemmehørende i lande uden for zone A, eller
- 3) unoterede kapitalandele og værdipapirer, herunder kapitalandele, der omsættes på en autoriseret markedsplads.

17. januar 2005

Bek. nr. 53

Stk. 2. Værdien af de af § 5 omfattede obligationer med fradrag af værdien af den i stk. 1 omhandlede aktietegningsret kan henføres til tilgodehavender, der er garanteret af kreditinstitutter eller forsikringselskaber under offentligt tilsyn i Grønland eller i lande omfattet af zone A.

§ 7. Overtrædelse af bestemmelserne i § 4, stk. 1 og 2, og § 6, stk. 1, foranstaltes efter kriminallov for Grønland med bøde.

Stk. 2. Er en overtrædelse begået af et aktie- eller anpartsselskab, andelsselskab, forening, fond eller lignende, kan selskabet, foreningen, fonden m.v. som sådan pålægges bødeansvar.

§ 8. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. april 2005 og gælder for forsikringselskaber og tværgående pensionskassers erhvervelse af de af bekendtgørelsen omfattede obligationer udstedt efter 1. januar 2000.

Stk. 2. Samtidig ophæves bekendtgørelse nr. 1022 af 15. december 1999 om afgrænsning af værdipapirer omfattet af flere aktivgrupper for Grønland.

Finanstilsynet, den 17. januar 2005

HENRIK BJERRE-NIELSEN

/ Charlotte Møller

Finanstilsynet, 17. januar 2005

HENRIK BJERRE-NIELSEN

/ Charlotte Møller

Nal. nr. 53

taassutitut niuerfinni immikkut akuerisani tuniniarneqartunut.
Imm. 2. Obligationit § 5-mi pineqartut nalingat, aktie-nik pisinnaatitaaneramik imm. 1-mi pineqartumik ilanngaateqartilugit, pisassanut, taarsigassarsitsisarfinnit sillimmasiinermiluunniit ingerlatseqatigitfinnit Kalaallit Nunaanni nunaniluunniit Zone A-mi pineqartuni pisortanit nakkutigineqartunit qulamaveequsikkanut, nuunneqarsinnaapput.

§ 7. § 4, imm. 1-mi 2-milu aamma § 6, imm. 1-mi aalajangersakkanik unioqutitsineq Kalaallit Nunaanni pinerluttunerinermut inatsit malilugu akiliitsitaaneramik pineqaatissiissutigineqassaput.
Imm. 2. Unioqutitsineq aktie- imaluunniit anpartsselskabimit, andelsselskabimit, peqatigiiffimmit, aningaasaateqarfirmmit assigisaamiluunniit pippat, ingerlatseqatigiiffik, peqatigiiffik, aningaasaateqarfik il.il. taamatut atuutisillugu akiliitsitaaneramik akissusaaatinneqassaaq.

§ 8. Nalunaarut atuutisilissaaq 1. april 2005 atuutissallunilu sillimmasiinermik ingerlatseqatigiiffinnut aamma soraarnerussutias-sanut karsit nuiututtut nalunaarummi pineqartutigit obligati-oninik 1. januar 2000-ip kingorna tunniunneqar-tunik pissarsiaa-nut.

Imm. 2. Matumunnga peqatigitillugu pappiaq-qanik nalilinnik susassa-qartunit Kalaallit Nu-naanni arlarinnit pigineqartunik killiliineq pil-lugu nalunaarut nr. 1022 15. december 1999-meersoq atorunnaarsinneqarpoq.